

TECLA INTERRUPTOR MASTER IO

Rocker for iO master switch
Botão para interruptor master iO
Bascule pour interrupteur principal iO
Vippetast for io masterbryter
Vippbrytare för iO- Huvudomkopplare
Przełącznik kołyskowy do przełącznika głównego we/wy
Клавиша для главного двухпозиционного выключателя
عتلة تآرجع لمفتاح الإدخال/الإخراج الرئيسي

Características técnicas
Technical characteristics
Características técnicas
Caractéristiques techniques
Parametry techniczne
Tekniske spesifikasjoner
Teknisk specifikation
Технические Характеристики
المواصفات الفنية

VOLTAGE SUPPLY FROM
10000306-039

INTERFACE CONNECTOR
To be plugged on 10000306-039

INDICATORS
1 LED

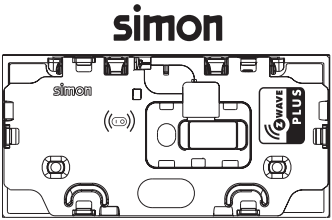
40°C
0°C

90% HR

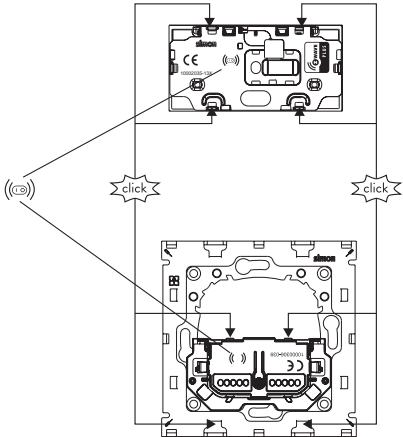
IP20

Download on the App Store

Get it on Google play

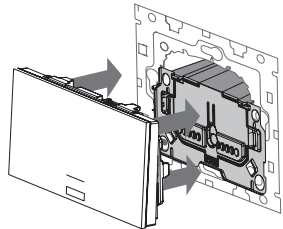
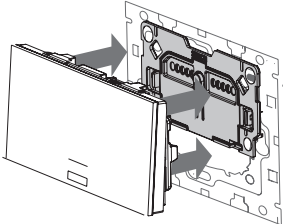


INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALAÇÃO / INSTALLATION / MONTAŻ / MONTERING / INSTALACJA / УСТАНОВКА / التركيب

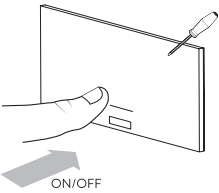


Icono para identificar el teclado compatible.
Icon to identify compatible keypad.
Ícone para identificar teclado compativel.
Symbole pour identifier le boîtier de commande compatible.
Ikon som identifiserer kompatibel tastatur.
Ikon för identifiering av kompatibel knappsats.
Ikona identyfikująca zgodną klawiaturę.
Значок для определения совместимой клавишной панели.
أيقونة تحديد لوحة المفاتيح المتوافقة.

⚠ Quite la alimentación del 10001358-039 antes de conectar la tecla.
Unpower 10001358-039 before key conection.
Desligar alimentação de 10001358-039 antes da ligação das teclas.
Débranchez 10001358-039 avant de brancher la clé.
10001358-039 skal kobles fra strøm før tasten kobles til.
Bryt strömmen till 10001358-039 innan vippan ansluts.
Odłącz 10001358-039 przed podłączeniem kluczyka.
Отключите питание 10001358-039 перед подключением клавиши.
افصل الطاقة عن 039-10001358 قبل توصيل المفتاح.



⚠ Para desmontar es necesario el uso de herramienta aplicada en las zonas marcadas.
To remove it is necessary to use a tool applied in the marked areas.
Para remover é necessário utilizar uma ferramenta aplicada nas áreas marcadas.
Le retrait requiert l'utilisation d'un outil utilisé dans les zones marquées.
Ved demontering må det brukes et verktøy på de markerte områdene.
Måste avlägsnas med ett verktyg som appliceras på markerade områden.
W celu zdemontowania należy użyć narzędzia w zaznaczonych obszarach.
Для удаления необходимо использовать инструмент, применяя его в обозначенных зонах.
إزالة، من الضروري استخدام أداة موضوعة في المناطق المحددة.



ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN

Una vez conectado a 10000306-039, esta tecla permite el control de cargas o dispositivos via Z-Wave mediante comandos Basic Set.

USO DE TECLADO Y RESPUESTAS

SUCESO	ACCIÓN TECLADO	ESTADO DEL EQUIPO	FEEDBACK LEDS	ACTUACIÓN DEL EQUIPO
	No presio-nado		- OFF (Referencia a la tabla de configuración punto 1 y 12) - Tecla no incluida en una red Z-Wave, intermitencia de 2seg. - Error, intermitencia de 0,1 seg.	
Tocar área táctil	Detecta tacto	Desasociado	LED central realiza Intermitencia de 0,1 seg. durante 2 segundos.	
		Asociado a 1 dispositivo Simon	Se Activa el LED Central durante 5 segundos.	Se consulta el estado de la carga (mediante Configuration Get Param 21). Mientras no se reciba el report del dispositivo asociado no se conoce el estado del control asociado.
		Asociado a 1 dispositivo No Simon	Se Activa el LED Central durante 5 segundos.	Se consulta el estado de la carga (mediante Basic Get). Mientras no se reciba el report del dispositivo asociado no se conoce el estado del control asociado.
		Asociado a n>1 dispositivos	Se Activa el LED Central durante 5 segundos	La propia Tecla decide el estado de los controles asociados según el último valor enviado.
Pulsar tecla	Pulso breve (<2s)	El asociado es Inactivo	El LED central permanece activo 5 segundos	Se envía Basic Set 0xFF al dispositivo asociado
		El asociado es Activo	El LED central se desactiva	Se envía Basic Set 0x00 al dispositivo asociado
		No Se conoce el estado del control asociado		Si no se había realizado la consulta del estado del control asociado, se realiza esta consulta. Una vez se obtiene el valor, este se invierte y se realiza un feedback de los LEDs según lo establecido en las dos filas anteriores.
		Desasociado	LED dentral realiza Intermiten-cia durante 5 segundos	
Añadir/ asociar o eliminar de la red Z-Wave	Pulsación larga 2s<t<10s		LED central parpadea hasta liberar pulsación	El dispositivo envía un Node Info para incluirse o excluirse de la red Z-Wave
Asociar/ Desasociar	Pulsación larga 2s<t<10s		LED central parpadea lento durante el tiempo de asociación (15 segundos).	Cada vez que se reciba un Node Info de un equipo de la misma red Z-Wave la tecla asociará el equipo a su grupo de control (en caso de no tenerlo incluido) o lo desasociará (en caso de tenerlo).
Restablecer valores de fábrica. **	Pulsación larga t>30s		LED central se enciende duran-te 2.5 seg.	Se vuelve al estado de fábrica.

* Algunas de las funciones o respuestas pueden cambiar en función de los parámetros de configuración.
** Por favor, utilice este procedimiento sólo cuando el controlador primario de la red está ausente o de lo contrario inoperable.
Para consultar las especificaciones Z-wave de este artículo, consulte www.simonelectric.com
Por la presente, Simon SA declara que el tipo de equipo radioeléctrico indicado en este manual es conforme con la Directiva 2014/53/ UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.simonelectric.com.

PORTUGUÊS

DESCRIÇÃO

Quando ligado a 10000306-039, esta tecla permite o controlo de cargas ou dispositivo através de comandos de conjunto básico.

UTILIZAÇÃO DO TECLADO E FEEDBACKS

EVENTO	AÇÃO DO TECLADO	ESTADO DO DISPOSITIVO	FEEDBACK DOS LED	AÇÃO DO DISPOSITIVO
	Não pressionado		- OFF (Ponto de regulação de referência 1 e 12) - Tecla não associada a uma rede Z-Wave: intermitente durante 2 s. - Erro: intermitente durante 0,1 s.	
Ativar área tátil	Toque detetado	Não associado	LED central pisca de forma intermi-tente de 0,1 s durante 5 segundos	
		Associado a 1 dis-positivo Simon	Central acende durante 5 segundos.	A tecla consulta o controlo associado através de (Config-uration Get Param 21). Quando o relatório do dispositivo controlado não é recebido, a tecla vai definir o dispositivo controlado para o estado desconhecido.
		Associado a 1 dispositivo não Simon	Central acende durante 5 segundos.	A tecla consulta o controlo associado através de (Basic Get). Quando o relatório do dispositivo controlado não é recebido, a tecla vai definir o dispositivo controlado para o estado desconhecido.
		Associado a n>1 dispositivos	Central acende durante 5 segundos.	A tecla decide o estado de controlo de acordo com o último valor enviado.
Pressionar tecla	Pressionar rapida-mente (durante t< 2 s)	Estado do disposit-ivo controlado é conhecido e OFF	LED central acende durante 5 segundos.	Conjunto básico com valor 0xFF é enviado para o dispositivo associado
		Estado do disposit-ivo controlado é conhecido e ON	Central LED turns OFF	Conjunto básico com valor 0x00 é enviado para o dispositivo associado
		Estado do disposit-ivo é desconhecido		Se o estado do dispositivo controlado ainda não tiver sido solicitado, a tecla vai consultar o seu estado, ativá-lo e dar feedback conforme descrito nas 2 linhas anteriores.
		Não associado	LED central pisca durante 5 segundos	
Adicionar/ Remover da Z-Wave	Pressionar longa-mente durante 2 s<t<10 s		LED central pisca após libertar a tecla	O dispositivo envia a informação de nó a ser adicionada ou removida para ou de uma rede Z-Wave
Asociar/ Desasociar	Pressionar longa-mente durante 2 s<t<10 s		LED central pisca lentamente para o tempo de associação (15 segundos).	De cada vez que a informação de nó é recebida de um dispositivo na mesma rede, a tecla vai associar este dispo-sitivo ao seu grupo de controlo (se ainda não o estiver) ou desassociar (se o dispositivo estiver associado).
Repor para predefinição	Pressionar longa-mente durante t>30 s		LED OK acende durante 2,5 s.	Repor para o estado predefinido.

* Algumas das funções podem ser mudadas dependendo dos parâmetros de configuração.
** Por favor, utilize este procedimento apenas quando o controlador primário da rede está ausente ou de outra forma inoperável.
Para consultar as especificações Z-wave deste artigo, entre em www.simonelectric.com
A SIMON S.A. Pela presente, a Simon SA declara que o tipo de equipamento radioeléctrico indicado neste manual está em confor-midade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.simonelectric.com.

ENGLISH

DESCRIPTION

Once plugged to 10000306-039 this key permits the control of loads or devices, via Basic Set Commands.

KEYPAD USE & FEEDBACKS

EVENT	KEYPAD ACTION	DEVICE ESTATUS	FEEDBACK LEDS	DEVICE ACTUATION
	No pressed		- OFF (Reference setting point 1 and 12) - Key not associated with a Z-Wave network: intermittent of 2sec. - Error: intermittent of 0.1sec.	
Activate touch area	Touch detected	Not Associated	Central LED blinks ntermittent of 0.1sec. for 5 seconds	
		Associated to 1 Simon device	Central lights up 5 seconds.	Key consults the associated control via (Configura-tion Get Param 21). While controlled device report is not received the key will set the controlled device on Unknown state.
		Associated to 1 non Simon device	Central lights up 5 seconds.	Key consults the associated control via (Basic Get). While controlled device report is not received the key will set the controlled device on Unknown state.
		Associated to n>1 devices	Central lights up 5 seconds.	The Key decides the Control state according its last sent value.
Press key	Short press (t<2s)	Controlled device status is known and OFF	Central LED up 5 seconds.	Basic Set with value 0xFF is sent to associated device
		Controlled device status is known and ON	Central LED turns OFF	Basic Set with value 0x00 is sent to associated device
		Controlled device status is unknown		If controlled device status is not asked yet, Key will consult the its status and will toggle it and give the feedback as described on the 2 previous rows.
		Not Associated		
Add/Remove from Z-Wave	Long press 2s<t<10s		Central LED blinks after key release	Device sends a Node Info to be added or removed into or from a Z-Wave network
Associate/ Disassociate	Long press 2s<t<10s		Central LED blinks slow for Association Time (15 seconds).	Each time a Node Info is received from a device of the same network, the key will associate this device to its control Group (if it wasn't already in) or Disassociate(if device was in).
Reset default **	Long press t>30s		OK LED light up for 2.5 sec.	Reset to default state.

* Some of the functions can be changed depending on the configuration parameters.
** Please use this procedure only when the network primary controller is missing or otherwise inoperable.
To check this item's Z-wave specifications, go to www.simonelectric.com
Simon SA hereby declares that the type of radio-electric device indicated in this manual conforms with EU Directive 2014/53. The full text of the EU compliance declaration is available at the following web address: www.simonelectric.com.

FRANÇAIS

DESCRIPTION

Une fois connectée à 10000306-039, cette clé permet de contrôler des charges ou des appareils via des commandes basiques de réglage.

UTILISATION DU CLAVIER ET RÉTROACTIONS

ÉVÈNEMENT	ACTION CLAVIER	ÉTAT DU DISPO-SITIF	LED DE RÉTROACTION	ACTION DU DISPOSITIF
	Aucune pression		- Désactivé (points de réglage de référence 1 et 12) - Clé non associée à un réseau Z-Wave : intermittence de 2 s. - Erreur : intermittence de 0,1 s.	
Activer la zone tactile	d'une touche détectée	Non associé	La LED centrale clignote par in-termittence de 0,1 s durant 5 s.	
		Associé à 1 dispositif Simon	Le voyant central s'allume 5 secondes.	La clé consulte le contrôle associé via « Configura-tion Get Param 21 ». Tant que le rapport du dispositif contrôlé n'est pas reçu, la clé considère le dispositif contrôlé comme « Inconnu ».
		Associé à 1 dispositif non Simon	Le voyant central s'allume 5 secondes.	La clé consulte le contrôle associé via « Basic Get ». Tant que le rapport du dispositif contrôlé n'est pas reçu, la clé considère le dispositif contrôlé comme « Inconnu ».
		Associé à n > 1 dispositifs	Le voyant central s'allume 5 secondes.	La clé décide de l'état du contrôle en fonction de la dernière valeur envoyée.
Appuyer sur la touche	Appui bref (t < 2 s)	L'état du dispositif contrôlé est connu et désactivé	La LED centrale s'allume 5 secondes.	Basic Set avec la valeur 0xFF est envoyé au dispositif associé
		L'état du dispositif contrôlé est connu et activé	La LED centrale s'éteint	Basic Set avec la valeur 0x00 est envoyé au dispositif associé
		L'état du dispo-sitif contrôlé est inconnu		Si l'état du dispositif contrôlé n'est pas encore deman-dé, la clé va consulter son état, le basculer et envoyer une rétroaction comme décrit aux 2 lignes précédentes.
		Non associé	La LED centrale clignote 5 s	
Ajout/retrait depuis Z-Wave	Appui long 2 s < t < 10 s		La LED centrale clignote après un relâchement de la touche	Le dispositif envoie une information sur le nœud à ajou-ter ou à supprimer dans ou depuis un réseau Z-Wave
Associer/dis-socier	Appui long 2 s < t < 10 s		La LED centrale clignote lentement durant la période d'association (15 s).	Chaque fois qu'une information sur un nœud est reçue d'un dispositif du même réseau, la clé associe ce dis-positif à son groupe de contrôle (s'il ne s'y trouve pas déjà) ou le dissocie (si le dispositif est présent).
Réinitialisation par défaut	Appui long t > 30 s		La LED « OK » s'allume durant 2,5 s	Réinitialisation à la configuration par défaut.

* Certaines fonctions peuvent être modifiées en fonction des paramètres de configuration.
** Utilisez uniquement cette procédure en cas d'absence ou de dysfonctionnement du contrôleur principal du réseau.
Pour connaître les spécifications Z-wave de ce produit, veuillez vous rendre sur le site www.simonelectric.com
Par la présente, Simon S.A. certifie que le type d'équipement radioélectrique mentionné dans ce manuel est conforme aux exigences de la directive 2014/53/UE. La Déclaration UE de conformité peut être consultée dans son intégralité sur le site Web www.simonelectric.com

NORSK

BESKRIVELSE

Når den er plugget inn i 10000306-039, kan denne tasten brukes til kontroll av last eller enheten, via Basic Set-kommandoer.

TASTATUR – BRUK OG TILBAKEMELDINGER

HENDELSE	TASTE-HANDLING	LYSSTATUS	TILBAKEMELDINGS LED-ER	LYSFUNKSJON
	Ikke trykket		- AV (referanseinnstillingspunkt 1 og 12) - Tast ikke tilknyttet et Z-Wave-nettverk: blink på 2 s. - Feil: blink på 0,1 s.	
Aktiver berøring-sområdet	Berøring registrert	Ikke tilknyttet	Midtre LED blinker med blink på 0,1 s i 5 sekunder	
		Tilknyttet 1 Simon-enhet	Tilknyttet 1 Simon-enhet	Tasten konsulterer tilknyttet kontroll via (Configuration Get Param 21). Så lenge rapport for kontrollert enhets ikke er mottatt, vil tasten stille den kontrollerte enheten inn på ukjent status.
		Tilknyttet 1 enhet som ikke er fra Simon	Midtre lyser i 5 sekunder.	Tasten konsulterer tilknyttet kontroll via (Basic Get). Så lenge kontrollert enhets rapport ikke er mottatt, vil tasten stille den kontrollerte enheten inn på ukjent status.
		Tilknyttet n > 1 enheter	Midtre lyser i 5 sekunder.	Tasten avgjør kontrollstatusen i henhold til siste sendte verdi
Trykk på tasten	Kort trykk (t < 2 s)	Kontrollert enhets status er kjent og AV	Midtre LED lyser i 5 sekunder.	Basic Set med verdi 0xFF sendes til tilknyttet enhet
		Kontrollert enhets status er kjent og PÅ	Midtre LED slås AV	Basic Set med verdi 0x00 sendes til tilknyttet enhet
		Kontrollert enhets status er ukjent		Hvis status for kontrollert enhet ikke er forespurt ennå, vil tasten forespørre status og veksle den og gi tilbakemelding som beskrevet på 2 foregående rader.
		Ikke tilknyttet	Midtre LED blinker i 5 sekunder	
Legg til / fjern fra Z-Wave	Langt trykk 2 s < t < 10 s		Midtre LED blinker etter at tasten slippes	Enheten sender en nodeinfo om at den skal legges til eller fjernes fra et Z-Wave-nettverk.
Tilknytt / Opphev tilknytning	Langt trykk 2 s < t < 10 s		Midtre LED blinker sakte i tilknytningstid (15 sekunder).	Hver gang en nodeinfo mottas fra en enhet i samme nettverk, vil tasten tilknytte denne enheten til dens kontrollgruppe (hvis den ikke allerede er med i den) eller oppheve tilknytningen (hvis enheten var med i gruppen).
Tilbakestill standard	Langt trykk t > 30 s		OK-LED lyser i 2,5 s.	Tilbakestill til standard status.

* Enkelte av funksjonene kan endres avhengig av konfigurasjonsparametrene.
** Bruk bare denne prosedyren når nettverkets primærkontroll er fraværende eller på annen måte ute av funksjon.
For å se Z-wave-spesifikasjonene for denne artikkelen kan du gå til www.simonelectric.com
Simon SA erklærer herved at den typen radioelektrisk utstyr som omtales i denne bruksanvisningen, er i samsvar med EU-direktiv 2014/53. Den komplette teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende nettsted: www.simonelectric.com.

РУССКИЙ

ОПИСАНИЕ

При подключении к светорегулятору 10000306-039 эта клавиша позволяет осуществлять управление нагрузкой или устройствами посредством набора команд Basic Set.

ПРИМЕНЕНИЕ КЛАВИШНОЙ ПАНЕЛИ И СИГНАЛЫ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ

СОБЫТИЕ	ДЕЙСТВИЕДЛЯ КЛАВИШНОЙ ПАНЕЛИ	СОСТОЯНИЕ УСТРОЙСТВА	СИГНАЛЫ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ ОТ LED-ИНДИКАТОРОВ	ЗАПУСК УСТРОЙСТВА
	Без нажатия		– ВыхЛ (контрольные заданные значения 1 и 12) – Клавиша не ассоциирована с сетью Z-Wave: мигает с интервалом 2 с – Ошибка: мигает с интервалом 0,1 с	
Активация области касания	Определено касание	Не ассоциировано	Центральный LED-индикатор мигает в течение 5 секунд с интервалом 0,1 с	
		Ассоциировано с 1 устройством Simon	Центральный индикатор загорается на 5 секунд.	Клавиша обращается к ассоциированному элементу управления посредством команды Configuration Get Param 21. Пока не будет получен отчет для управляемого устройства, клавиша устанавливает для управляемого устройства состояние «Неизвестно».
		Ассоциировано с 1 устройством другого производителя	Центральный индикатор загорается на 5 секунд.	Клавиша обращается к ассоциированному элементу управления посредством команды Basic Get. Пока не будет получен отчет для управляемого устройства, клавиша устанавливает для управляемого устройства состояние «Неизвестно».
		Ассоциировано с n > 1 устройствами	Центральный индикатор загорается на 5 секунд.	Клавиша определяет состояние управляемого устройства по последнему отправленному для него значению.
Нажатие клавиши	Кратковременное нажатие (t < 2 с)	Состояние управляемого устройства известно — ВыхЛ	Центральный LED-индикатор загорается на 5 секунд.	Ассоциированному устройству направляется команда Basic Set со значением 0xFF
		Состояние управляемого устройства известно — ВхЛ	Центральный LED-индикатор ОТКЛЮЧАЕТСЯ	Ассоциированному устройству направляется команда Basic Set со значением 0x00.
		Состояние управляемого устройства неизвестно		Если состояние управляемого устройства еще не запрошено, клавиша запросит это состояние, выполнит переключение и подаст сигнал обратной связи, как описано в 2 предыдущих строках.
		Не ассоциировано	Центральный LED-индикатор мигает в течение 5 секунд	
Добавление в сеть Z-Wave или удаление из нее	Длительное нажатие, 2 с < t < 10 с		Центральный LED-индикатор мигает после отпускания клавиши	Устройство производит отправку данных об узле с целью включения его в сеть Z-Wave или исключения из нее.
		Ассоциирование/отделение	Центральный LED-индикатор медленно мигает в течение времени ассоциирования (15 секунд).	Каждый раз при получении данных об узле от устройства, принадлежащего к той же сети, клавиша ассоциирует это устройство с соответствующей группой управления (если это не было сделано ранее) или отделяет его от этой группы (если оно принадлежало к ней).
Восстановление значений по умолчанию	Длительное нажатие, t > 30 с		LED-индикатор «OK» загорается на 2,5 с	Восстановление состояния по умолчанию.

* Некоторые функции могут быть изменены в зависимости от заданных параметров конфигурации.
** Пожалуйста, используйте эту процедуру только тогда, когда основной сетевой контроллер отсутствует или не работает по любой причине.
Спецификации Z-wave для этого изделия см. на веб-сайте www.simonelectric.com
Настоящим компания Simon SA заявляет, что тип радиооборудования, описанный в этом руководстве, соответствует требованиям Директивы 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия ЕС см. на официальном сайте компании: www.simonelectric.com.

SVENSKA

BESKRIVNING

Efter anslutning till 10000306-039 ger denna nyckel kontroll över belastningar och enheter, via Basic Set-kommandon.

ANVÄNDNING AV KNAPPSATS OCH RESPONS

HÄNDELSE	KNAPPSATS ÅTGÄRD	ENHETS-STATUS	LAMPORNAS RESPONS	ENHETSAKTIVERING
	Ej intryckt		– AV (referensinställningspunkter 1 och 12) – Nyckel inte ansluten till ett Z-Wave-nätverk: intermitens på 2 sek. – Feil: intermittens på 0,1 sek.	
Aktivera pekområdet	Pekning detekterad	Inte ansluten	Mittlampan blinkar med intermittens på 0,1 sek. i 5 sekunder	
		Ansluten till en Simon-enhet	Mittlampan lyser i 5 sekunder.	Nyckeln frågar ut ansluten kontroll via (Configuration Get Param 21). Så länge den kontrollerade enheten inte mottar nyckeln, ställer nyckeln in den kontrollerade enheten på okänt tillstånd.
		Ansluten till en icke Simon-enhet	Mittlampan lyser i 5 sekunder.	Nyckeln frågar ut ansluten kontroll via (Basic Get). Så länge den kontrollerade enheten inte mottar nyckeln, ställer nyckeln in den kontrollerade enheten på okänt tillstånd.
		Ansluten till n>1 enheter	Mittlampan lyser i 5 sekunder.	Nyckeln avgör kontrollens tillstånd enligt sista sända värde
Tryck på knappen	Kort tryckning (<2 s)	Den kontrollerade enhetens status är känd och AV	Mittlampan lyser i 5 sekunder.	Basic Set med värde 0xFF skickas till ansluten enhet
		Den kontrollerade enhetens status är känd och PÅ	Mittlampan släcks	Basic Set med värde 0x00 skickas till ansluten enhet
		Den kontrollerade enhetens status är okänd		Om den kontrollerade enhetens status inte utfrågats, frågar nyckeln ut dess status, skiftar den och återkopplar såsom beskrivs i föregående två rader.
		Inte ansluten	Mittlampan blinkar i 5 sekunder	
Lägg till/ ta bort från Z-Wave	Lång tryckning 2–10 s		Mittlampan blinkar när knappen släpps	Enheten skickar nodinfo som ska läggas till eller tas bort från ett Z-Wave-nätverk.
Ansluta/ bortkoppla	Lång tryckning 2–10 s		Mittlampan blinkar långsamt under anslutning (15 sekunder)	Varje gång nodinfo mottas från en enhet i samma nätverk ansluter nyckeln denna enhet till dess kontrollgrupp (om den inte redan var det) eller bortkopplar enheten (om den redan var ansluten).
Återställ standardvärde	Lång tryckning >30 s		OK-lampan lyser i 2,5 sek.	Återställ till standardtillståndet.

* Vissa funktioner kan variera beroende på konfigurationsparametrarna.
** Använd denna procedur endast om den primära nätverkskontrollern är frånvarande eller på annat sätt inte fungerar.
Se www.simonelectric.com för Z-Wave-specifikationerna för denna artikel.
SV Härmed deklarerar Simon SA att den typ av radioelektrisk utrustning som indikeras i denna manual efterlever direktivet 2014/53/UE. Hela texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: www.simonelectric.com.

ПОLSKI

OPIS

Po podłączeniu do urządzenia 10000306-039 przycisk ten umożliwia sterowanie obciążeniami lub urządzeniami za pomocą poleceń Basic Set.

UŻYWANIE KŁAWIATURY I INFORMACJE ZWROTNE

ZDARZENIE	DZIAŁANIE KŁAWIATURY	STATUS URZĄDZENIA	DIODY LED INFORMACJI ZWROTNYCH	URUCHAMIANIE URZĄDZENIA
	Nie naciśnięto		- WYŁĄCZONE (referencyjny punkt ustawienia 1 i 12) - Przycisk nie jest przypisany do sieci Z-Wave: miga co 2 sekundy. - Błąd: miga co 0,1 sekundy.	
Aktywacja powierzchni dotykowej	Wykryto dotknięcie	Nieprzypisane	Śródkowa dioda LED miga co 0,1 sekundy przez 5 sekund	
		Przypisane do 1 urządzenia Simon	Śródkowa dioda LED świeci przez 5 sekund.	Przycisk konsultuje przypisany sterownik za pomocą polecenia (Configuration Get Param 21). W przypadku nieotrzymania zgłoszenia sterowanego urządzenia przycisk ustawia sterowane urządzenie w stanie nieznanym.
		Przypisane do 1 urządzenia innego niż Simon	Śródkowa dioda LED świeci przez 5 sekund.	Przycisk konsultuje przypisany sterownik za pomocą polecenia (Basic Get). W przypadku nieotrzymania zgłoszenia sterowanego urządzenia przycisk ustawia sterowane urządzenie w stanie nieznanym.
		Przypisane do więcej niż 1 urządzenia	Śródkowa dioda LED świeci przez 5 sekund.	Przycisk decyduje o stanie sterowania zgodnie z ostatnią wysłaną wartością
Naciśnięcie przycisku	Krótkie naciśnięcie (poniżej 2 s)	Status sterowanego urządzenia jest znany, WYŁĄCZONE	Śródkowa dioda LED świeci przez 5 sekund.	Do przypisanego urządzenia wysyłane jest polecenie Basic Set z wartością 0xFF
		Status sterowanego urządzenia jest znany, WŁĄCZONE	Śródkowa dioda LED gaśnie	Do przypisanego urządzenia wysyłane jest polecenie Basic Set z wartością 0x00
		Status sterowanego urządzenia jest nieznan		Jeśli nie zostało wysłane jeszcze żądanie statusu sterowanego urządzenia, przycisk skonsultuje jego status i przełączy go oraz przekaże informację zwrotną w sposób opisany w 2 poprzednich wierszach.
		Nieprzypisane	Śródkowa dioda LED miga przez 5 sekund	
Naciśnięcie przycisku	Długie naciśnięcie przez 2–10 s		Śródkowa dioda LED miga po zwolnieniu przycisku	Urządzenie wysyła ramkę Node Info, aby zostać dodane do lub usunięte z sieci Z-Wave
Przypisanie/ usunięcie przypisania	Długie naciśnięcie przez 2–10 s		Śródkowa dioda LED miga powoli w czasie przypisywania (15 sekund).	Za każdym razem, gdy ramka Node Info jest odbierana od urządzenia w tej samej sieci, przycisk będzie przypisywać to urządzenie do jego grupy sterowania (jeśli nie było już w niej) lub usuwać jego przypisanie (jeśli urządzenie było już w niej).
Przywrócenie ustawień domyślnych	Długie naciśnięcie przez > 30 s		Dioda LED OK świeci przez 2,5 sekundy	Przywrócenie stanu domyślnego.

* Niektóre funkcje mogą zostać zmienione, w zależności od parametrów konfiguracji.
** Prosimy stosować tę procedurę wyłącznie, kiedy brakuje głównego kontrolera sieci lub kiedy jest on niesprawny
Aby sprawdzić cechy Z-wave tego produktu, wejdź na stronę www.simonelectric.com
Firma Simon SA niniejszym oświadcza, że sprzęt radioelektroniczny opisany w tej instrukcji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem: www.simonelectric.com.

العربية

الوصف

بمجرد التوصيل بـ 10000306-039، يسمح هذا المفتاح بالتحكم في الأحمال أو الأجهزة عبر أوامر Basic Set (تعيين أساسي).

استخدام لوحة المفاتيح والإضاءات الارتدادية

الحدث	إجراء المفتاح	حالة الإضاءة	مصابيح LED الارتدادية	إجراء الإضاءة
	عدم الضغط		- منطفئ (نقطة الضبط المرجعية 1 و 12) - المفتاح غير مرتبط بشبكة Z-Wave: إضاءة متقطعة لمدة ثانيتين. - خطأ: إضاءة متقطعة لمدة 0.1 ثانية.	
تنشيط منطقة اللمس	تم اكتشاف اللمس	غير مرتبط	يومض LED المركزي بشكل متقطع بمعدل 0.1 ثانية لمدة 5 ثوانٍ	
		مرتبط بجهاز Simon واحد	يضيء المؤشر المركزي لمدة 5 ثوانٍ.	يستشير المفتاح وحدة التحكم المرتبطة عبر (معلمة Configuration Get Param 21) وإذا لم يتم استلام تقرير الجهاز المتحكم فيه، فسيضبطه المفتاح على حالة غير معروفة.
		مرتبط بجهاز واحد غير Simon	يضيء المؤشر المركزي لمدة 5 ثوانٍ.	يستشير المفتاح وحدة التحكم المرتبطة عبر معلمة (Basic Get). وإذا لم يتم استلام تقرير الجهاز المتحكم فيه، فسيضبطه المفتاح على حالة غير معروفة.
		مرتبط بـ n>1 الأجهزة	يضيء المؤشر المركزي لمدة 5 ثوانٍ.	يُحدد المفتاح حالة وحدة التحكم وفقًا لآخر قيمة مُرسلة
الضغط على المفتاح	الضغط القصير (t<2s)	حالة الجهاز المتحكم فيه معروفة وهو متوقف عن التشغيل	يضيء LED المركزي لمدة 5 ثوانٍ.	يتم إرسال Basic Set (تعيين أساسي) ذي القيمة 0xFF إلى الجهاز المرتبط
		حالة الجهاز المتحكم فيه معروفة وهو قيد التشغيل	ينطفئ LED المركزي	يتم إرسال Basic Set (تعيين أساسي) ذي القيمة 0x00 إلى الجهاز المرتبط
		حالة الجهاز المتحكم فيه غير معروفة		إذا لم تتم المطالبة بحالة الجهاز المتحكم فيه حتى الآن، فسيراجع المفتاح حالته وسيدلها وسيقدم له ملاحظات على النحو الموصوف في الصفين السابقين.
		غير مرتبط	يومض LED المركزي لمدة 5 ثوانٍ	
إضافة/إزالة من Z-Wave	الضغط الطويل لمدة 2s<t<10s		ويومض LED المركزي بعد تحرير المفتاح	يُرسل الجهاز معلومات العقدة المطلوب إضافتها أو إزالتها إلى/من شبكة Z-Wave.
ربط/فصل	الضغط الطويل لمدة 2s<t<10s		يومض LED المركزي ببطء للإشارة إلى وقت الارتباط (15 ثانية).	وفي كل مرة يتم تلقي معلومات العقدة من جهاز على نفس الشبكة، سيقيم المفتاح ربط هذا الجهاز بمجموعة التحكم الخاصة به (إذا لم يكن مرتبطًا بها بالفعل) أو يفصله عنها (إذا كان مرتبطًا بها).
إعادة الضبط على القيم الافتراضية	الضغط القصير لمدة t>30s		يضيء LED الجيد لمدة 2.5 ثانية.	إعادة الضبط على الحالة الافتراضية.

* يمكن تغيير بعض الوظائف اعتمادًا على معلمات التكوين.

** يرجى استخدام هذا الإجراء فقط عندما تكون وحدة تحكم الشبكة الأساسية غائبة أو غير قابلة للتشغيل بطريقة أخرى.

يمكنك زيارة www.simonelectric.com للاطلاع على مواصفات Z-WAVE لهذا العنصر.

بموجب هذه الوثيقة، تصرح Simon SA أن نوع المعدات اللاسلكية المشار إليها في هذا الدليل يتوافق مع اللجنة 2014/53 / الاتحاد الأوروبي. النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي: www.simonelectric.com.

simon

SIMON S.A.U P.O.B 08093 08080 Barcelona +34 651 761 346 Spain
SIMON INTERNATIONAL S.A. Zone industrielle Gzenaya, Lot 152/160 Route de Rabat Tanger +212 (0) 539 39 34 34 Morocco
СИМОН ЭЛЕКТРИК ООО 121357 Москва ул.Верейская, 29, стр.134 +7 495 646 84 00 Россия
KONTAKT-SIMON S.A. ul. Bestwińska 21 43-500 Czechowice-Dziedzice +48 32 32 46 430 Poland
Made in Spain - Customer Technical Support: sat@simon.es - www.simonelectric.com